

## DER MANN AUS ZHENG KAUFTE SCHUHE

Die Geschichte stammt von Han Fei Zi. Wai Chu Shuo Zuo Shang

Text überarbeitet von Man He / Übersetzt von Natalie Emmert

Es war einmal ein Mann aus dem Zheng Reich, dessen Schuhe kaputt gegangen war. So beschloss er, sich auf dem Markt ein neues Paar zu kaufen.

Der Mann nahm sich ein Maßband und maß seinen Fuß genau ab. Er schrieb die Größe auf einen Zettel und machte sich auf den Weg zum Markt.

Da der Markt voll besucht war, und der Mann von der Menge hin- und her geschubst wurde, war es sehr umständlich, zum Schuhstand zu kommen.

Als er es endlich zum richtigen Stand geschafft hatte, schaute er sich jedes Paar sehr genau an, und verbrachte viel Zeit damit, das perfekte Paar zu finden. Endlich hatte er sich für ein paar Schuhe entschieden, brachte diese zum Verkäufer und fasste in seine Tasche, um den Zettel mit seiner Schuhgröße herauszuholen.

Da fiel ihm auf, dass er diesen wohl Zuhause vergessen hatte: "Oh nein, ich habe vergessen, den Zettel mit meiner Schuhgröße mitzunehmen!" Kaum hatte der Mann dies gesagt, drehte er sich um und wollte sich auf den Weg zurück machen.

Der Verkäufer hielt den Mann auf: "Willst du Schuhe für dich selber kaufen?" Als der Mann dies bejahte, lachte der Verkäufer: "Dann kannst du die Schuhe doch einfach anprobieren, um die richtige Größe zu finden."

Der Mann widersprach: "Ich habe meine Füße sehr genau abgemessen, wenn ich mich an die Größe auf meinem Zettel halte, kann ich nichts falsch machen. Ich gehe lieber nochmal nach Hause, um nicht ausversehen die falsche Größe zu kaufen."

Als der Mann Zuhause ankam, konnte er sich jedoch nicht mehr daran erinnern, wo er den Zettel hingelegt hatte. Er durchkämmte sein ganzes Haus, bis er diesen endlich unter seinem Bett fand.

Ein zweites Mal machte der Mann sich nun auf den Weg zum Markt, diesmal



## DER MANN AUS ZHENG KAUFTE SCHUHE

Die Geschichte stammt von Han Fei Zi. Wai Chu Shuo Zuo Shang

Text überarbeitet von Man He / übersetzt von Natalie Emmert

mit seinem Zettel fest in der Hand. Am Markt angekommen war es aber schon sehr spät, die meisten Stände waren schon geschlossen und auch der Schuhstand war nicht mehr zu finden. Wütend lief der Mann mit seinem Zettel auf der Straße hin und her und erregte viel Aufmerksamkeit.

Die Geschichte hatte sich schnell verbreitet und alle fragten den Mann: "Warum hast du die Schuhe nicht einfach anprobiert, statt nochmal nach Hause zu gehen?"

Der Mann schaute verwundert und antwortete ernst: "Ich habe diese Größe oft und lange nachgemessen, deshalb stimmt sie ganz genau. Die Größe meiner Füße selbst ist nicht so genau, natürlich verlasse ich mich da lieber auf die Maße." Daraufhin brach die Menge in Gelächter aus.

Seitdem wird das Sprichwort "der Mann aus Zheng kauft Schuhe" verwendet, um jemanden zu beschreiben, der starr an Regeln und Vorschriften festhält und dabei die objektive Realität außer Acht lässt.